



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mercredi, le 17 octobre à compter de 18:36:02 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de madame Jane Toller préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, October 17th 2018 at 18:36:02 in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences : M. John Armstrong, Le conseiller régional
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale
Mme Jocelyne Côté
Mme Nancy Dagenais, Greffière
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional
M. Régent Dugas, Directeur du territoire
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional
M. Allard Gaston, Le conseiller régional
M. Jim Gibson, Le conseiller régional
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative
Mme TOLLER JANE, La Préfète
M. Gabriel Lance, Directeur adjoint
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale
Mme Kim Lesage
M. Carl Mayer, Le conseiller régional
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale
M Serge Newberry, Le conseiller régional
M. Brent Orr, Le conseiller régional
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale
M. David Rochon, Le conseiller régional
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 3** DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE MINUTES

- 4** ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS
- 5** ÉVÈNEMENTS | EVENTS | ANNONCES | ANNOUNCEMENTS
- 6** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 7** PRESENTATIONS
 - 7.1** JOAN BERTRAND- CHUTES COULONGE
- 8** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 8.1** PRÉSENTATION - DOUG GRIFFITHS JANVIER 2019
 - 8.2** AVIS DE MOTION 247-2018 | NOTICE OF MOTION
 - 8.3** AVIS DE MOTION 248-2018 | NOTICE OF MOTION
 - 8.4** AVIS DE MOTION 249-2018 | NOTICE OF MOTION
 - 8.5** RÉOLUTION – BUDGET INDICATEURS | INDICATORS
 - 8.6** AVIS DE MOTION CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS DE LA MRC DE PONTIAC
 - 8.7** TOUR DE CLARENDON
 - 8.8** CÉLÉBRATION DE NOEL | CHRISTMAS CELEBRATION
 - 8.9** QUOTE FOR WINDOW BLINDS | SOUMISSION
 - 8.10** REVUE DES RÈGLEMENTS SQ SUITE À LA LÉGALISATION DU CANNABIS
 - 8.11** AVIS DE MOTION - RÉGLEMENT SQ | NOTICE OF MOTION TO REVIEW SQ BYLAW
 - 8.12** NOMINATION DU DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
- 9** FINANCES
- 10** GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY
 - 10.1** PRIORITÉS MRC POUR LA RÉALISATION DE PROJET PADF
 - 10.2** NETTOYAGE DU SITE OCCUPATION ILLÉGALE SUR TPI DE L'ÎLE LAFONTAINE
 - 10.3** Rendez-vous environnement de la MRC de Pontiac 2018 | MRC Pontiac Environmental rendez-vous 2018
- 11** INGÉNIEUR | ENGINEER
 - 11.1** ADJUDICATION DU CONTRAT POUR TRAVAUX PPJ
 - 11.2** RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION D'AMÉNAGEMENT DU SENTIER ROCHER-À-L'OISEAU,
 - 11.3** PROGRAMME DE SOUTIEN À LA MISE À NIVEAU ET À L'AMÉLIORATION DES SENTIERS ET DES SITES DE PRATIQUE D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR (PSSPA)
 - 11.4** ADJUDICATION DU CONTRAT POUR INSPECTIONS AUX CHUTES- COULONGE
 - 11.5** CONTRAT DE DÉNEIGEMENT - SNOW REMOVAL CONTRACT - 2018-2019
- 12** DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT
 - 12.1** Appui à l'appel de projets de la TÉO, Volet A
 - 12.2** COUVERTURE RÉSEAU CELLULAIRE DANS LE PONTIAC
- 13** COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE
 - 13.1** RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS 2017-2018 CSP DE LA MRC DE PONTIAC
 - 13.2** INFORMATION DES CONTACTS D'ÉVÈNEMENTS MUNICIPAUX AUX PARRAINS
 - 13.3** MANDAT AU COMITÉ CSP

14 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL

15 DIVERS | MISCELLANEOUS

15.1 TRANSCOLLINES - CONSULTATIONS PUBLIQUES

15.2 VOIE NAVIGABLE - WATERWAYS

15.3 FORUM

16 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2018-10-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par la préfète Mme Toller d'ouvrir la session régulière du conseil régional de la MRC Pontiac pour le 17 octobre à 18:36:02.

ADOPTÉE

It is moved by Warden Toller to open the Regular Session of the Regional Council of the MRC Pontiac for October 17th 2018 at 18:36:02.

CARRIED

C.M. 2018-10-02 2 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par la conseillère régionale madame Sandra Murray et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Sandra Murray and resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

3 DENONCIATION D'INTÉRÊTS OU CONFLIT AVEC LES PROCÈS VERBAUX | DENONCIATION OF INTEREST OR CONFLICT WITH THE MINUTES

Aucun - None

C.M. 2018-10-03 4 ADOPTION DES PROCÈS VERBAUX DES DERNIÈRES RENCONTRES | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETINGS

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu d'adopter le procès verbal de la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac en date du 17 septembre 2018.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to adopt the minutes of the September 17th 2018 meeting of the Pontiac Regional County Municipality.

CARRIED

SHEENBORO

Remembrance Day Service - Nov. 11 - 11h00 - St Paul the Hermit Church

RAPIDES DES JOACHIMS

October 20 an ATV event run by Doris Larochelle to raise funds for October 27th Halloween Party for children run by Downtown Swisha Committee

ALLUMETTES ISLAND

Remembrance Service - Sunday, November 4, 11:15 am, Rectory near the church in Chapeau.

OTTER LAKE

Friday, Oct 19 - OLRA Fall Ball League Banquet 9-2 (DJ Beaudoin)
2 games will be played and then music & dancing

Sunday, Oct 21 - Halloween Parade - hosted by Rumours restaurant (2-4)

Prizes for best costumes, best floats, best theme

Pumpkin carving contest

Snacks & treats for the children - Will Amos confirmed his presence

Oct 30 - Halloween pot luck party for the 50 plus group

Prizes for best costume, darts and cards

Oct 31st - RA will be having hot dogs, juice etc for the youth and handing out candy

Nov 3rd - OL Craft & Christmas vendors sale - Otter Lake RA from 10 -3

SHAWVILLE

October 28 - RA - 1-4 - boo bash Halloween

October 20 -7 pm -Ag hall - Pontiac home bakery to celebrate being 2nd sweetest in Canada

Nov 10 - 10:30 a.m. Remembrance Day service

ILE-DU-GRAND-CALUMET

Première rencontre du comité du parc national à l'île du grand novembre - 21 nov. Bibliothèque

MANSFIELD-ET-PONTEFRACT

Chutes Coulonge Park - Oct 27 - party halloween 1-3

FORT-COULONGE

Age D'or - affects of laughter - Octo 24

Oct 27 - cornwall brawlers against Fort Coulonge

THORNE

Nov 11 - 11 a.m. - Remembrance Day service

CAMPBELL'S BAY

2-4- Octo 24 - Halowwen party kids

October 30 - 7 p.m. - meeting on the National park

CLARENDON

The little red wagon is open and welcomes everyone

BRISTOL

Oct 27-28 - Bristol Dry land race

6 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Louise Mary Beaudry:

They are not stopping to get their indian status and also they want to keep their wood in Pontiac.

Ils ne s'arrêtent pas pour obtenir leur statut d'indien et veulent également garder leur bois dans le Pontiac.

7 PRESENTATIONS

7.1 JOAN BERTRAND- CHUTES COULONGE

JOAN BERTRAND

Mrs Joan Bertrand thanks the municipalities that sponsored their golf tournament and she hopes the municipalities will remember that they are having another one next year and during budget preparation they will keep them in mind.

non-official translation

Mme Joan Bertrand remercie les municipalités qui ont parrainé leur tournoi de golf et espère que les municipalités se rappelleront qu'elles en auront un autre l'année prochaine et qu'elles en tiendront compte lors de la préparation du budget.

M. Harvey - for november or december meeting.

8 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2018-10-04

8.1 PRÉSENTATION - DOUG GRIFFITHS JANVIER 2019

ATTENDU qu'une Table ad hoc de concertation constituée de la MRC de Pontiac, la SADC, Emploi Québec et du MESI en vue d'organiser un événement de réflexion stratégique sur l'avenir des communautés du Pontiac le 30 janvier 2019;

ATTENDU que chaque partenaire contribue aussi en termes de logistique et financièrement au projet;

ATTENDU qu'à l'occasion de cet événement a été invité M. Doug Griffiths à titre d'orateur expert sur le développement des communautés des communautés;

ATTENDU que cet événement constitue aussi pour la MRC de Pontiac le lancement de la révision de sa vision stratégique ;

ATTENDU que la MRC de Pontiac est désignée par ses partenaires de la Table ad hoc de concertation comme le mandataire pour organiser cette activité le 30 janvier 2019;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu de :

- Réserver un montant maximum de 15 000\$ du budget du FDT;
- Autoriser le directeur général à signer l'entente avec Mr. Doug Griffiths ou son représentant et tout autre fournisseur de service.

Il est également résolu que chaque municipalité paiera des frais de 30 \$ par personne assistant à la présentation.

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS an ad hoc consultation table consisting of the MRC Pontiac, SADC, Emploi Québec and MESI was created to organize a strategic reflection event on the future of the Pontiac communities on January 30, 2019;

WHEREAS each partner also contributes logistically and financially to the project;

WHEREAS at this event Mr. Doug Griffiths was invited as an expert speaker on community development;

WHEREAS this event also constitutes for the MRC Pontiac the launch of the revision of its strategic vision;

WHEREAS the MRC Pontiac is designated by its adhoc consultation table partners as the agent to organize this activity on January 30, 2019;

It is proposed by the Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to:

- Reserve a maximum amount of \$ 15,000 from the FDT budget;
- Authorize the Director General to sign the agreement with Mr. Doug Griffiths or his representative and any other service provider for this event.

It is also resolved that each municipality will pay a fee of \$30

per person in attendance at the presentation.

CARRIED

8.2 AVIS DE MOTION 247-2018 | NOTICE OF MOTION

AVIS DE MOTION 247-2018

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Colleen Larivière, représentant de la municipalité de Litchfield, donne un avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement 247-2018 pourvoyant à la rémunération du préfet, préfet-adjoint et des membres du conseil pour l'année 2019 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 17 octobre 2018 à Campbell's Bay.

NOTICE OF MOTION 247-2018

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Colleen Larivière, representative of the municipality of Litchfield give notice of motion, with dispense of reading, for the modification for adoption By-Law number 247-2018 providing for the remuneration of the warden, pro-warden and members of council and to abrogate all previous By-Laws providing for the remuneration of the warden, pro-warden and members of council for the year 2019.

This notice of motion is given on October 17, 2018 in Campbell's Bay.

8.3 AVIS DE MOTION 248-2018 | NOTICE OF MOTION

AVIS DE MOTION 248-2018 | NOTICE OF MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Sandra Murray, représentante de la municipalité de Shawville donne un avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement 248-2018 pourvoyant aux dépenses et revenus de la MRC pour l'année 2018 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 17 octobre 2018 à Campbell's Bay.

NOTICE OF MOTION 248-2017

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Sandra Murray, representative of the municipality of Shawville, give notice of motion, with dispense of reading, for the modification for adoption of By-law number 248-2018 to provide for the expenses and revenues of the MRC for the year 2019.

This notice of motion is given on October 17 2018 in Campbell's Bay

8.4 AVIS DE MOTION 249-2018 | NOTICE OF MOTION

AVIS DE MOTION 249-2018 | NOTICE OF MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Sandra Murray, représentant de la municipalité de Shawville, donne un avis de motion de la présentation l'adoption du Règlement numéro 249-2018 pourvoyant aux séances des assemblées du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'Année 2019 avec dispense de lecture.

L'avis de motion est donné le 17 octobre 2018 à Campbell's Bay.

NOTICE OF MOTION 249-2018

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Sandra Murray, representative of the municipality of Shawville give notice of motion, with dispense of reading, for the modification for adoption By-Law number 249-2018 providing for the Assemblies of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2019.

This notice of motion is given on October 17, 2018 in Campbell's Bay.

C.M. 2018-10-05

8.5 RÉSOLUTION – BUDGET INDICATEURS | INDICATORS

CONSIDÉRANT QUE L'article 176.4 du code municipal dit « Le secrétaire-trésorier dépose, lors de la dernière séance ordinaire du conseil tenue au moins quatre semaines avant la séance où le budget de l'exercice financier suivant doit être adopté, deux états comparatifs. Lors d'une année d'élection générale au sein de la municipalité, les deux états comparatifs sont déposés au plus tard lors de la dernière séance ordinaire tenue avant que le conseil ne cesse de siéger conformément à l'article 314.2 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (chapitre E-2.2). »;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Maurice Beauregard et résolu d'adopter le dépôt des deux états comparatifs pour la MRC de Pontiac tel que présenté par la comptable Mme Annie Vaillancourt.

ADOPTÉE

NON-OFFICIAL TRANSLATION

CONSIDERING THAT Article 176.4 of the Municipal Code

states: "The Secretary-Treasurer shall, at the last regular meeting of the Council held or at least four weeks before the meeting for which the budget for the next fiscal year is to be adopted deposit two comparative statements . In a general election year within the municipality, the two comparative statements shall be tabled at the latest at the last regular meeting held before the council ceases to sit in accordance with section 314.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (chapter E-2.2)";

It was moved by the Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to adopt the tabling of the two comparative financial statements for the MRC of Pontiac as presented by the accountant Ms. Annie Vaillancourt.

CARRIED

AVIS DE MOTION - 8.6 AVIS DE MOTION CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES
CODE D'ÉTHIQUE ET DE EMPLOYÉS DE LA MRC DE PONTIAC
DÉONTOLOGIE DES
EMPLOYÉS DE LA MRC
DE PONTIAC

AVIS DE MOTION est donné par madame Kim Cartier-Villeneuve qu'un règlement révisé sera présenté, pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil, un règlement dont l'objet consiste à abroger et modifier le Règlement numéro 228-2016 - Code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac.

L'avis de motion est donné le 17 octobre 2018 à Campbell's Bay.

NOTICE OF MOTION CODE OF ETHICS AND EMPLOYEE
CONDUCT MRC PONTIAC

NOTICE OF MOTION is given by Mrs. Kim Cartier Villeneuve mayor of Otter Lake, that the revised bylaw will be presented for adoption at a future meeting of council, a resolution whose purpose is to repeal and amend the Bylaw 228-2016 - Code of Ethics and Employee Conduct Regional Municipality of Pontiac County.

This notice of motion is given on October 17, 2018 in Campbell's Bay.

C.M. 2018-10-06

8.7 TOUR DE CLARENDON

CONSIDÉRANT QUE la tour de Clarendon avait été érigée pour prendre des échantillons de vent pour l'étude des éoliennes;

CONSIDÉRANT QUE Réseau Picanoc.net a installé des équipements pour fournir un service sans fil;

Il est proposé par et résolu de transférer la tour installée à Clarendon à la compagnie de Réseau Picanoc.net afin qu'ils puissent continuer à servir les clients.

ADOPTÉE

CONSIDERING the Clarendon tower was original erected to take wind samples for wind turbines study;

CONSIDERING Réseau Picanoc.net has installed equipment to provide wireless service;

It is moved by and resolved to transfer the Clarendon tower to the Réseau Picanoc.net company in order that they may continue to serve the clients.

CARRIED

C.M. 2018-10-07

8.8 CÉLÉBRATION DE NOEL | CHRISTMAS CELEBRATION

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu d'approuver les dépenses au montant de 1 500\$ reliés à une célébration de Noel pour les employés de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Winston Sunstrum and resolved to approve of the expenses in the amount of \$ 1500 link to a Christmas Celebration for the employees of the MRC Pontiac.

CARRIED

C.M. 2018-10-08

8.9 QUOTE FOR WINDOW BLINDS | SOUMISSION

Il est proposé par la conseillère régionale madame Karen Kelly met résolu d'approuver l'achat des stores de fenêtres chez Draperies Plus au montant de 16,441.50.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to approve the purchase of window blinds from Draperies Plus in the amount of \$16 441.50.

CARRIED

C.M. 2018-10-09

8.10 REVUE DES RÈGLEMENTS SQ SUITE À LA LÉGALISATION DU CANNABIS

Il est proposé par la conseillère régionale madame Lynne Cameron et résolu de mandater le directeur général adjoint, M. Gabriel Lance, à travailler en collaboration avec la Sureté du Québec afin de proposer un nouveau règlement SQ pour:

- Inclure la réglementation du cannabis;
- Revoir l'ensemble des règlements;

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mrs. Lynne Cameron and resolved to motion to mandate DGA, Mr. Gabriel Lance, to work with the SQ officials and propose a modified SQ By-law in order:

- To include cannabis regulation;
- To review the SQ By-law series;

CARRIED

8.11 AVIS DE MOTION - RÉGLEMENT SQ | NOTICE OF MOTION TO REVIEW SQ BYLAW

A notice of motion is given by Mr. Donald Gagnon, mayor of Chichester, to review the SQ bylaw series.

Un avis de motion est donné par monsieur Donald Gagnon, maire de la municipalité de Chichester, pour faire la revue des règlements SQ.

C.M. 2018-10-10

8.12 NOMINATION DU DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

ATTENDU qu'un appel de candidature a été lancé en juin 2018 pour combler le poste vacant de directrice au développement économique;

ATTENDU les candidatures reçues ont été soumises à l'examen d'un comité de sélection lequel a, par la suite, jugé opportun de rencontrer en entrevue les candidatures qu'il jugeait correspondre le mieux aux besoins de la MRC;

EN CONSÉQUENCE

IL EST PROPOSÉ par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu d'engager Mme Danielle Newman à titre de directrice du développement économique.

ADOPTÉE

WHEREAS a call for applications was launched in June 2018 to fill the vacant position of Director of Economic Development;

WHEREAS the candidatures received were submitted for the consideration of a selection committee which subsequently deemed it opportune to interview the applications it deemed best suited to the needs of the MRC;

CONSEQUENTLY

IT WAS PROPOSED by Regional Councilor Mr. Winston Sunstrum and resolved to hire Ms. Danielle Newman as Director of Economic Development.

CARRIED

C.M. 2018-10-11 9 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le conseiller régional Monsieur James Gibson et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 154 779.70\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 142 556.40\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 986.25\$ pour les périodes de paie 19 et 20 pour l'année 2018.

ADOPTÉE

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$154 779.70 and the list of payments in the amount of \$142 556.40.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$986.25 for pay periods 19 and 20 of the year 2018.

CARRIED

10 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2018-10-12

10.1 PRIORITÉS MRC POUR LA RÉALISATION DE PROJET PADF

Attendu que La MRC de Pontiac a signé l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs(MFFP) et les MRC de l'Outaouais incluant la ville de Gatineau;

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs(MFFP) versera, en 2018-2019, à la région de l'Outaouais, la somme de 672 584\$ afin de poursuivre l'engagement des municipalités régionales de comté à l'égard du fonctionnement des tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire ainsi que pour permettre la réalisation de certaines interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac, désignée par les MRC de l'Outaouais pour administrer les sommes consenties dans le cadre du PADF, propose aux Délégués de répartir le budget selon les mêmes critères définis dans l'entente de gestion 2015-2018. Ainsi, un minimum de 30% du budget sera consacré au financement des activités de la TRGIRTO, 5% pour les frais d'administration du programme et 65% du budget sera réservé pour la réalisation d'interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac dispose d'un budget de 127 057.\$ pour la réalisation d'intervention ciblées. Ces interventions peuvent être liées à l'aménagement durable sur les territoires forestiers résiduels (TPI) et sur les terres privées appartenant aux propriétaires forestiers reconnus, à la réalisation de travaux associés à la voirie multiusage ou au soutien à l'organisation de différentes activités liées à l'aménagement durable du territoire forestier;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Maurice Beauregard et résolu de répartir le budget de la MRC de Pontiac pour la réalisation d'interventions ciblées comme suit :

Nom du projet	Bénéficiaire	Montant versé PADF
Centre de valorisation de la biomasse	Fibre Pontiac	51 138.\$
Processus d'élaboration et de consultation des PAFI pour les TPI	MRC de Pontiac	10 000.\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier sur terre privée	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	20 000.\$
Travaux d'aménagement TPI	MRC de Pontiac	45 919.\$

Il est également résolu de mandater le directeur général de la MRC pour signer tous les documents, ententes et contrats relatifs à la gestion et administration du PADF.

LE VOTE EST APPELÉ : 2 représentants votent « CONTRE »;

Messieurs, Serge Newberry et Gaston Allard, inscrivent leur dissidence.

La résolution portant le numéro de référence C.M. 2018-10-12 est réputée être adoptée sur division.

MRC PRIORITIES FOR PADF PROJECTS 2018-19

Whereas _____ the MRC Pontiac has signed the delegation agreement concerning the management of the Sustainable Forest Management Program (PADF) between the Ministry of Forests, Wildlife and Parks (MFFPOutaouais RCMs including the city of Gatineau;

Whereas _____ the Ministry of Forests, Wildlife and Parks (MFFP) will, in 2018-2019, contribute to

the Outaouais region, the sum of \$ 672,584 to continue the commitment of the regional county municipalities to the functioning of the local integrated resources and territory management tables as well as to allow the realization of certain targeted interventions;

Whereas the MRC of Pontiac, designated by the Outaouais MRCs to administer the sums granted under the PADF, proposes to the Delegates to distribute the budget according to the same criteria defined in the 2015-2018 management agreement. Thus, a minimum of 30% of the budget will be devoted to the financing of TRGIRTO activities, 5% to the administrative costs of the program and 65% of the budget will be reserved for targeted interventions;

Whereas the MRC Pontiac has a budget of 127 057 \$ for the realization of intervention targeted. These interventions can be linked to sustainable management on residual forest lands (TPI on private lands belonging to recognized forest owners, to the realization of works associated with multi-use roads or to support the organization of various related activities, linked to sustainable management of the forest area;

It is proposed by the Regional Councillor Mr. Maurice Beauregard and resolved to distribute the budget of the MRC Pontiac for the realization of targeted interventions as follows:

Name of Project	Beneficiary	Amount fom PADF
Centre de valorisation de la biomasse	Fibre Pontiac	51 138.\$
Processus d'élaboration et de consultation des PAFI pour les TPI	MRC de Pontiac	10 000.\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier sur terre privée	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	20 000.\$
Travaux d'aménagement TPI	MRC de Pontiac	45 919.\$

It is also resolved to mandate the Director General of the MRC to sign all documents, agreements and contracts relating to the management and administration of PADF.

THE VOTE IS CALLED:

2 representative votes "AGAINST";

Mr. Serge Newberry and Mr. Gaston Allard registers their dissidence.

The motion carrying the number C.M. 2018-10-12 is renowned carried with a majority.

C.M. 2018-10-13

10.2 NETTOYAGE DU SITE OCCUPATION ILLÉGALE SUR TPI DE L'ÎLE LAFONTAINE

Attendu que la MRC de Pontiac a signé une convention de gestion territoriale avec le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles et le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs pour la gestion foncière et forestière du territoire public intramunicipal(TPI) incluant les Îles Lafontaine;

Attendu que la MRC de Pontiac est responsable de contrôler l'utilisation et l'occupation du territoire par le traitement des cas d'occupations et d'utilisations illégales aux termes de la Loi sur les terres du domaine de l'État;

Attendu que le site de l'occupation illégale sur le TPI de l'Île Lafontaine doit être nettoyé suite à une opération de brulage de l'occupation illégale à l'hiver 2018 par le ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Serge Newberry et résolu de collaborer avec le MERN pour le nettoyage du site et de contribuer financièrement pour la location d'une remorque pour le transport des matériaux vers un centre de tri. Les coûts seront financés par le fond de gestion TPI.

ADOPTÉE

Non-official translation

CLEANING OF ILLEGAL OCCUPANCY SITE ON TPI LAFONTAINE ISLAND

Whereas the MRC Pontiac has signed a territorial management agreement with the

Minister of Energy and Natural Resources and the Minister of Forests, Wildlife and Parks for the management of land and forestry of the public intramunicipal territory (TPI) including the Lafontaine Islands;

Whereas the MRC Pontiac is responsible for controlling the use and occupation of the territory by the treatment of cases of occupations and illegal uses under the Act on the lands of the domain of the State;

Whereas the site of an illegal occupation on the TPI of Lafontaine Island must be cleaned up following a burn operation of the illegal occupation in winter of 2018 by the Ministry of Energy and Natural Resources;

It is proposed by the regional councillor Mr. Serge Newberry and resolved to collaborate with the MERN for the cleaning of the site and to contribute financially for the rental of a trailer for the transport of materials to a sorting center. The costs will be financed by the TPI management fund.

CARRIED

10.3 Rendez-vous environnement de la MRC de Pontiac 2018 | MRC Pontiac Environmental rendez-vous 2018

11 INGÉNIEUR | ENGINEER

C.M. 2018-10-14

11.1 ADJUDICATION DU CONTRAT POUR TRAVAUX PPJ

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a des travaux de réfection à faire sur la PPJ tel que prévu au budget 2018 dans le cadre du programme d'aide financière à l'entretien de la Route verte;

ATTENDU QUE la somme d'environ \$160,000 est présentement disponible dans le budget 2018 pour les travaux d'entretien de la Route verte;

ATTENDU QUE l'appel d'offre sera lancé en début octobre 2018 afin d'obtenir des soumissions au plus tard le 29 octobre, 2018;

ATTENDU QUE l'entrepreneur devra exécuter les travaux à partir du 6 novembre, 2018, soit avant la prochaine réunion du conseil régional;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Doris Ranger et résolu que le conseil de la MRC de Pontiac autorise Kim Lesage, ingénieure, et Bernard Roy, Directeur Général, à adjudgé le contrat au soumissionnaire le plus bas et conforme pour une valeur maximale de 160,000\$.

ADOPTÉE

Non-official translation

APPOINTMENT OF CONTRACT FOR WORK ON PPJ

WHEREAS the MRC Pontiac has work to be done on the PPJ as planned in the 2018 budget as part of the program of financial assistance for the maintenance of the Route verte;

WHEREAS the sum of approximately \$160,000 is currently available in the 2018 budget for maintenance work on the Route verte;

WHEREAS call for tenders will be launched in early October 2018 in order to obtain bids by October 29, 2018;

WHEREAS the contractor will have to carry out the work starting November 6, 2018, which is before the next council meeting;

It is moved by Regional Councillor Mrs. Doris Ranger and resolved that the Regional Council of the MRC Pontiac authorizes Kim Lesage, engineer, and Bernard Roy, Director General, to award the contract to the lowest and compliant bidder for a maximum value of \$160,000.

CARRIED

C.M. 2018-10-15

11.2 RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION D'AMÉNAGEMENT DU SENTIER ROCHER-À-L'OISEAU,

RENOUVELLEMENT DE L'AUTORISATION D'AMÉNAGEMENT DU SENTIER ROCHER-À-L'OISEAU,

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac détient une autorisation pour l'aménagement du sentier multifonctionnel du Rocher-à-l'oiseau avec le ministère de l'Énergie et des Ressources Naturelles (MERN);

ATTENDU QUE l'autorisation, valide pour une période de 10 ans, viendra à échéance le 31 janvier 2018;

ATTENDU QUE les frais d'administration pour le renouvellement du droit d'aménagement sont un minimum de 1,028.00\$ pour une période de 10 ans;

Il est proposé par la conseillère régionale madame Colleen Larivière et résolu d'autoriser le directeur général, M. Bernard Roy de signer le renouvellement d'autorisation avec le MERN pour l'aménagement du sentier Rocher-à-l'oiseau et que la MRC de Pontiac payera le montant de 1,028.00\$ pour renouveler pour dix ans.

ADOPTÉE

Non-official translation

RENEWAL OF AUTHORISATION FOR OISEAU-ROCK TRAIL

WHEREAS the MRC Pontiac holds an authorization for the Oiseau-Rock multifunctional trail with the Ministry of Energy and Natural Resources (MERN);

WHEREAS the authorization, valid for a period of 10 years, will expire on January 31, 2018;

WHEREAS the administration fee for the renewal of the development fee is a minimum of \$1,028.00 for a new period of 10 years;

It is proposed by the Regional Councillor Mrs. Colleen Larivière and resolved to authorize the Director General, Mr. Bernard Roy to sign the renewal of authorization with the MERN for the development of the Rocher-à-l'oiseau Trail and that the MRC of Pontiac will pay the amount of \$ 1,028.00 to renew for a ten years period.

CARRIED

C.M. 2018-10-16

11.3 PROGRAMME DE SOUTIEN À LA MISE À NIVEAU ET À L'AMÉLIORATION DES SENTIERS ET DES SITES DE PRATIQUE D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR (PSSPA)

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et résolu :

- QUE la MRC de Pontiac autorise la présentation du projet de mise à niveau des sentiers oiseaux rock au ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur dans le cadre du Programme de soutien à la mise à niveau et à l'amélioration des sentiers et des sites de pratique d'activités de plein air;
- QUE soit confirmé l'engagement de la MRC de Pontiac à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier;
- QUE la MRC de Pontiac désigne monsieur Bernard Roy, directeur général, comme personne autorisée à agir en son nom et à signer en son nom tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus.

ADOPTÉE

non-official translation

Program to Support the Upgrading and Improvement of Trails and Outdoor Activity Sites (PSSPA)

It is proposed by the Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved:

- THAT the MRC Pontiac authorizes the presentation of the Oiseau Rock Pathway Upgrade Project to the Ministry of Education and Higher Education as part of the Program to Support the Upgrading and Improvement of Trails and outdoor activity sites;
- THAT the commitment of the MRC Pontiac to pay its share of the costs eligible for the project and to pay the costs of continuous operation of the latter be confirmed;
- THAT the MRC Pontiac designates Mr. Bernard Roy, Director General, as authorized to act on his behalf and sign on his behalf all documents relating to the project mentioned above.

CARRIED

C.M. 2018-10-17

11.4 ADJUDICATION DU CONTRAT POUR INSPECTIONS AUX CHUTES- COULONGE

ATTENDU QUE les Chutes Coulonge sont un attrait majeur pour le Pontiac;

ATTENDU QUE les sentiers faisant parti des Chutes Coulonge, incluant les ponts pédestres sont la responsabilité de la MRC de Pontiac;

ATTENDU QUE la dernière inspection des ponts a été fait en 2010 afin de détecter les défauts qui affectent les éléments des structures de manière à pouvoir prendre les mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité des structures et des usagers;

ATTENDU QUE les rapports d'inspections de 2010 ont fait une recommandation que la prochaine inspection générale soit faite à l'automne de 2014, ce qui n'a pas été faite;

ATTENDU QUE la fermeture d'un ou des ponts pédestres des Chutes Coulonge pour des raisons de sécurité aurait un impact majeur sur la fréquentation touristique du Pontiac et sur l'image promotionnelle du Pontiac;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Gilles Dionne et résolu de retenir les services de WSP choisi par le conseil de la MRC de Pontiac et de payer le montant total des honoraires de l'expert conseil tel qu'indiqué dans la soumission de ce dernier et en fonction des modalités de paiement indiqué au contrat établi entre la MRC de Pontiac et l'adjudicataire.

ADOPTÉE

non-official translation

CONTRACT AWARD FOR INSPECTIONS AT CHUTES
COULONGE,

WHEREAS the Chutes Coulonge is a major attraction for the Pontiac;

WHEREAS the trails that are part of the Chutes Coulonge, including the pedestrian bridges, are the responsibility of the MRC Pontiac;

WHEREAS the last inspection of the bridges was completed in 2010 in order to detect the defects that affect the elements of the structures so as to take the necessary measures to ensure the safety of structures and its users;

WHEREAS the 2010 inspection reports recommended that the next general inspection be carried out in the fall of 2014, which was not done;

WHEREAS the closure of one or more of the Chutes Coulonge pedestrian bridges for safety reasons would have a major impact on Pontiac's tourist visit and on the promotional image of the Pontiac;

It is moved by Regional Councillor Mr. Gilles Dionne and resolved to retain the services of WSP, selected by the MRC Pontiac regional council, and to pay the total amount of the fees of the consultant as indicated in the bid of the latter and according to the terms of payment indicated the contract established between the MRC Pontiac and the successful bidder.

CARRIED

C.M. 2018-10-18

11.5 CONTRAT DE DÉNEIGEMENT - SNOW REMOVAL CONTRACT - 2018-2019

CONSIDÉRANT l'analyse des deux soumissions pour le déneigement par le comité de travail le 9 octobre 2018;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Alain Gagnon et résolu d'octroyer le contrat pour le déneigement pour l'année 2018-2019 pour le terrain de la MRC de Pontiac à Morin Sable et gravier au montant de 3 900\$ avant taxes.

ADOPTÉE

CONSIDERING the analysis of the two quotes for snow removal done at the working committee meeting of October 9th 2018;

It is moved by Regional councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to award the contract the snow removal for the MRC Pontiac building for the year 2018-2019 to Morin sable et gravier in the amount of \$3900 before taxes.

CARRIED

12 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMICAL DEVELOPMENT

C.M. 2018-10-19

12.1 Appui à l'appel de projets de la TÉO, Volet A

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Winston Sunstrum et résolu de soutenir la planification concertée à l'appel de projet de la TÉO.

ADOPTÉE

It is proposed by the Regional Councilor Mr. Winston Sunstrum and resolved to support the concerted planning of the TEO project call.

CARRIED

C.M. 2018-10-20

12.2 COUVERTURE RÉSEAU CELLULAIRE DANS LE PONTIAC

ATTENDU que l'utilisation de la téléphonie cellulaire est un service jugé essentiel pour la sécurité et le développement des collectivités;

ATTENDU que la mauvaise qualité de ce service en plusieurs endroits et routes stratégiques du territoire de la MRC de Pontiac expose la population y vivant à des risques importants en matière de sécurité des biens et des personnes;

ATTENDU que l'absence d'une couverture adéquate dans certains secteurs de la MRC de Pontiac fragilise les communications de services d'urgence ou autres locaux qui desservent les communautés du Pontiac;

ATTENDU que la mauvaise couverture du service cellulaire est un facteur aggravant de dévitalisation des communautés et un frein à l'attraction d'entreprises, de touristes et de familles au sein de la MRC de Pontiac;

ATTENDU l'absence de mesures incitatives, financières ou autres, en vue de compléter adéquatement la couverture cellulaire dans la MRC de Pontiac;

En conséquence,

Il est proposé par le conseiller régional monsieur David Rochon et résolu d'appuyer l'initiative de M. Will Amos, député fédéral du comté de Pontiac, pour exiger du gouvernement fédéral un meilleur cadre de mesures incitatives permettant rapidement une couverture pleine et entière du réseau cellulaire sur l'ensemble du territoire du Pontiac.

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS the use of cellular telephones is a service deemed essential for the safety and development of communities;

WHEREAS the poor quality of this service in several locations and strategic roads in the MRC Pontiac territory exposes the population living there to significant risks in terms of the safety of property and people;

WHEREAS the lack of adequate coverage in certain areas of the MRC Pontiac weakens the emergency services or other services that serve the Pontiac communities;

WHEREAS the poor coverage of cellular service is an aggravating factor of devitalization of communities and a brake on the attraction of businesses, tourists and families within the MRC Pontiac;

WHEREAS there is no incentive, financial or otherwise, to adequately supplement cellular coverage in the MRC Pontiac;

Consequently,

It is moved by Regional Councilor Mr. David Rochon and resolved to support the initiative of Mr. Will Amos, Member of Parliament for Pontiac County, to demand from the federal government a better framework of incentives that will allow full coverage of the project. cellular network throughout the Pontiac region.

CARRIED

13 COMITÉ DE SÉCURITÉ PUBLIQUE

C.M. 2018-10-21

13.1 RAPPORT ANNUEL D'ACTIVITÉS 2017-2018 CSP DE LA MRC DE PONTIAC

CONSIDÉRANT l'étude du rapport par le comité de sécurité publique de la MRC de Pontiac;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu d'adopter le Rapport annuel d'activités 2017-2018 Comité de sécurité publique de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉÉ

CONSIDERING the study of the report by the public security committee of the MRC Pontiac;

It is proposed by the regional councilor Mr. James Gibson and resolved to adopt the Annual Activity Report 2017-2018 for the Committee of public security of the MRC Pontiac.

CARRIED

C.M. 2018-10-22 13.2 INFORMATION DES CONTACTS D'ÉVÈNEMENTS MUNICIPAUX
AUX PARRAINS

Il est proposé par le conseiller régional M. James Gibson et résolu d'informer les directeurs généraux de donner à leur parrain les noms et les coordonnées des responsables des clubs d'âge d'or, des maisons des jeunes et des organisateurs d'événements leur permettant de prendre contact avec ceux-ci au sujet des activités municipales.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved to inform DGs to give their godfather the names and contact info of individuals responsible for Golden Age clubs, youth centers, anyone organizing events in order that they may contact them regarding municipal activities.

CARRIED

C.M. 2018-10-23 13.3 MANDAT AU COMITÉ CSP

Il est proposé par le conseiller régional monsieur James Gibson et résolu que le conseil régional mandate le comité de sécurité publique à revoir les prix d'amendes et également les règlements SQ.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. James Gibson and resolved that the council of mayors mandate to the CSP to review the amounts of the fines and SQ bylaws.

CARRIED

14 CORRESPONDANCE - COURRIEL | CORRESPONDENCE - EMAIL

15 DIVERS | MISCELLANEOUS

15.1 TRANSCOLLINES - CONSULTATIONS PUBLIQUES

C.M. 2018-10-24 15.2 VOIE NAVIGABLE - WATERWAYS

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Donald Gagnon et résolu que la MRC de Pontiac transfère le SUBURBAN 1996 # de série : 1GKGK26F6TJ728599 # de plaque; FL33097 à Rapides-des-Joachims au montant de 1 \$.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that the MRC Pontiac transfer Suburban 1996#

serial : 1GKGK26F6TJ728599 # license FL33097 to Rapides-des-Joachims for \$1.

CARRIED

C.M. 2018-10-25

15.3 FORUM

ATTENDU que le Forum de développement social et communautaire du Pontiac se tiendra le 16 novembre prochain au Centre récréatif de Campbell's Bay;

ATTENDU que l'objectif de ce forum est de lancer un chantier de développement pour notre région dans le but d'améliorer les conditions de vie des citoyens;

ATTENDU que ce forum fait suite aux rencontres de la Table de développement social du Pontiac, entre janvier et avril 2018;

ATTENDU que ce Forum regroupera les différents acteurs sociaux, communautaires, économiques et politiques de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac;

EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Carl Mayer et résolu d'appuyer le Forum de développement social et communautaire du Pontiac en contribuant à son financement pour un montant de 1000\$.

ADOPTÉE

non-official translation

WHEREAS the Pontiac Social and Community Development Forum will be held on November 16th at the Campbell's Bay Recreation Center;

WHEREAS the objective of this forum is to launch a development site for our region in order to improve the living conditions of the citizens;

WHEREAS this forum follows the meetings of the Pontiac Social Development Table, between January and April 2018;

WHEREAS this Forum will bring together the various social, community, economic and political stakeholders of the MRC Pontiac and the Municipality of Pontiac;

CONSEQUENTLY

It is proposed by the regional councillor Mr. Carl Mayer and resolved to support the Pontiac Social and Community Development Forum by contributing to its financing for an amount of \$ 1000.

CARRIED

C.M. 2018-10-26 16 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la conseillère régionale madame Karen Kelly et résolu de terminer la rencontre du conseil régional de la MRC Pontiac du à at 19:12:09

ADOPTÉE

It is moved by Regional councillor Mrs. Karen Kelly and resolved to close the meeting of of the Regional County at 19:12:09

CARRIED

Bernard Roy
Directeur général et secrétaire-
trésorier

Jane Toller
Préfète